



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ**  
**TYPE APPROVAL CERTIFICATE**

Изготовитель  
Manufacturer Zenitel Norway AS (VAT: 863 503 922)

Адрес  
Address Bromsveien 17, P.O. 1068, NO-3194 Horten, Norway/Норвегия

Изделие\*  
Product\*

Системы двусторонней громкоговорящей связи / Command Talk - Back Systems, тип/type СТВ-10, СТВ-20, СТВ-100 V.

Код номенклатуры  
Code of nomenclature 11080000

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Части XI, Гл.7, Разд.7.2 Правил классификации и постройки морских судов изд. 2019г., Части IV, Разд.10 Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов изд. 2019г.  
Part XI, Ch.7, Section 7.2 Rules for the classification and construction of sea going ships edition 2019, Part IV, Section 10 Rules for Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships,2019.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 10.10.2024  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи  
Date of issue 10.10.2019

№ 19.10066.262

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

Терехов В.Ю. / V. Terekhov



(подпись)  
signature

( фамилия, инициалы )  
name

\*Дополнительную информацию смотри на обороте.  
Additional information see overleaf

Технические данные  
Technical data

Напряжение питания / Power Supply : 115/230 В переменного тока / V AC , 24 В постоянного тока / V DC .

Частотный диапазон / Frequency range : 200 - 8000 Гц/ Hz .

Основные компоненты / Main Components:

Центральное устройство / Central Unit ( 10 линий / lines ) - CU-10, CU-100  
Центральное устройство / Central Unit ( 20 линий / lines ) - CU-20, CU-200.  
Панель оператора / Operator Panel ( 10 линий / lines ) - CTB-10 / CTB 10 W.  
Панель оператора / Operator Panel ( 20 линий / lines ) - CTB-20 / CTB 20 W.  
Диапазон рабочих температур/Range of operating temperature: -15 °C - +55 °C  
Подстанции двухстороннего переговорного устройства :  
Talk-Back Substations: STB-1, STB-2, STB-3, STB-5, STB-6, STB-6GN; HE-112M.  
Диапазон рабочих температур/Range of operating temperature: -15 °C - +55 °C для/for STB-1, STB-5, STB-6, STB-6GN;  
- 25 °C - +55 °C для/for STB-2, STB-3, HE-112M.

Усилители мощности / Power Amplifiers : VPA-120 (120Вт/Вт); VPA-240(240Вт/Вт); VPA-400(400Вт/Вт) .  
Головные телефоны с микрофоном / Headsets : P-МТ7-У.  
Микрофоны / Microphones : МВ-30G , ETC-1-ТВ, P-66, P-66/10.  
Соединительная коробка / Plug Box : SB - 4.  
Блок питания / Power Supply Unit: SPS-4

Диапазон рабочих температур/Range of operating temperature:  
-15 °C - +55 °C для/for VPA-120 (120Вт/Вт); VPA-240(240Вт/Вт); VPA-400(400Вт/Вт), МВ-30G, ETC-1-ТВ.  
- 25 °C - +55 °C для/for P-МТ7-У, P-66, P-66/10.  
- 25 °C - +60 °C для/for SB - 4, SPS-4

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping  
Технические описания / Technical Descriptions( Command Talk-Back System CTB &CTB-100 Technical Manual Doc.no.: A100K11750, Technical data sheets CTB-20W/V01Doc.no.:305020005, CU-10 Doc.no.:3005020008, CU-20 Doc. no.:3005020010, CU-100 Doc.no.:3005020009, CU-200 Doc.no.:3005020011, CTB-10 W/V01 Doc.no.: 3005020002, CTB-20 Doc.no.:3005020003, CTB-10 Doc.no.:3005020001 ) одобрены письмом / were approved by letter № 262-381-319-298455 of/от 10.10.2019.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 19.00975.262 от 10.10.2019  
Report No. of

Область применения и ограничения  
Application and limitations  
В качестве устройства внутрисудовой двусторонней громкоговорящей связи.  
As internal ship's two-way voice communication system.

Вид документа, выдаваемого на изделие  
Type of document issued for product  
Изделие должно поставляться с копией настоящего Свидетельства о типовом одобрении.  
The product shall be delivered with a copy of this Type Approval Certificate.





СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель  
Manufacturer Zenitel Norway AS ( VAT: 863 503 922 )

Адрес  
Address Bromsveien 17, P.O.1068, NO-3194 Horten, Norway/Норвегия

Изделие\*  
Product\*

Автоматическая цифровая интегрированная система внутрисудовой и внешней связи  
Automatic digital integrated internal and external ship's communication system ,  
тип/type: Phontech ICS 6200.

Код номенклатуры  
Code of nomenclature 11080100

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Части XI, Гл. 7, раздел. 7.2 Правил классификации и постройки морских судов изд. 2015г., Части IV, раздел 10 Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов изд.2015, Части X, Гл. 7, раздел. 7.2 Правил классификации, постройки и оборудования плавучих буровых установок и морских стационарных платформ изд.2014г. / Part XI, Ch. 7, section 7.2 Rules for the Classification and Construction of sea-going ships edition 2015, Part IV, section 10 Rules for Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships edition 2015, Part X, Ch. 7, section 7.2 Rules for the Classification, Construction and Equipment of Mobile Offshore Drilling Units and Fixed Offshore Platforms edition 2014.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 25.11.2020  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи  
Date of issue 10.10.2019

№ 19.10069.262

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

Терехов В.Ю. /V. Terekhov



М.П.  
L.S.

(подпись)  
(signature)

( фамилия, инициалы )  
name

\*Дополнительную информацию см. на обороте  
Additional information see overleaf.

Технические данные  
Technical data

Питание / Power Supply: 110/220 V AC / В ( переменного тока ) / 24/48 V DC / В ( постоянного тока );

Основные компоненты / Main Componenets:

- ICS 6200 - Центральное устройство с интерфейсами / Central Unit including interfaces , Артикул / Article no.: Phontech 6200
- Системные интерфейсы, входящие в центральное устройство / System interfaces including in central unit:
- FXS - Аналоговый телефонный интерфейс / Analogue telephone interface;
- UPN - Интерфейс для обеспечения коммуникаций с устройством DICS 6100 / ISDN U interface to support terminals to DICS 6100 system.
- FXO - Аналоговый телефонный интерфейс для обеспечения коммуникаций с береговой линией, мобильной сетью, спутниковой связью /Analogue telephone trunk interface to connect to shore lines, mobile networks, satellite trunks.
- E&M - Аудио интерфейс / Audio line /Key interface.
- LAN - Интернет / Ethernet.

ICS 6205 - Коммуникационная панель / Patch panel , Артикул / Article no.: Phontech 6205

Стойки для установки центрального устройства с интерфейсами и коммуникационной панелью / Racks for installation of Central Unit with interfaces and Patch panels: 6203 6U Enclosure, 6204 18U Enclosure, 15U PABX/PA/GACombination Enclosure.

- ICS 5111 - Телефонный аппарат с трубкой / Telephone unit with handset (IP-65);
- ICS 5111-H - Телефонный аппарат с трубкой и интерфейсом для подключения головного телефона / Telephone unit with handset and headset interface (IP-65);
- ICS 6035 - Головной телефон с микрофоном / Headset ;
- ICS 5113 - Телефонный аппарат с трубкой, устанавливаемый в консоль /Console mounted telephone unit with handset ( IP - 22 front panel/лицевая панель );
- ICS 5123 - Телефонный аппарат с трубкой и подсветкой , устанавливаемый в консоль / Console mounted telephone unit with handset and back-light ( IP - 22 front panel/лицевая панель )
- ICS -7223 - VoIP Телефонный аппарат с трубкой / VoIP Telephone unit with handset (IP-22);
- ICS -7210 - VoIP Телефонный аппарат с трубкой / VoIP Desk /Wall Telephone unit with handset (IP-22);
- ICS -7212 - VoIP Телефонный аппарат без трубки / VoIP Industrial Telephone unit without handset (IP-56);
- ICS -7211 - VoIP Телефонный аппарат с трубкой / VoIP Industrial Telephone unit with handset (IP-56);
- ICS -6223 - UpN Телефонный аппарат с трубкой / UpN Telephone unit with handset (IP-22);
- ICS -6211 - UpN Телефонный аппарат с трубкой / UpN Telephone Industrial unit with handset (IP-56);
- ICS - 6212 - UpN Телефонный аппарат без трубки / UpN Telephone Industrial unit without handset (IP-56);
- ICS -6210 - UpN Телефонный аппарат с трубкой / UpN Desktop/Wall Telephone unit with handset (IP-22).

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Технические описания и чертежи / Technical descriptions and drawings ( Installation Manual Phontech 6200 Doc.no.: P/N: 87299 (v.C), Documentation handbook Phontech telephones and intercom units Doc.no: p/n 19182, User Manual for Phontech 6200 Terminals Doc.no: P/N: 87477(v.B), Operating Manual Weatherproof telephone, type 5111 Doc.no: BA 9620-10 02/07, drawings no.: 09601-100-EC, 09601-100-IW, 09601-100-ML, 09601-100-SL, 09601-100-TA ) одобрены письмом / were approved by letter № 262-381-154 -290764 от/of 30.10.2015.

Технические описания / Technical descriptions ( Phontech by Zenitel Group User Manual 62xx/72xx Terminals, Phontech by Zenitel Group User Manual ICS 6200 Doc.no: 4000087299v.I, Technical data sheets: P-7223 VoIP Telephone Art.No.4000200800,P-7210 VoIP Desk /Wall Telephone Art.No. 4000200200, P-7212 VoIP Industrial Telephone Art.No. 4000200600, P-7211 VoIP Industrial Telephone Art.No.4000200400, P-6223 Console Telephone Art.No. 4000200700, 6211 Telephone Industrial, UpN, IP56 Art.No.4000200300, P- 6212 Industrial Telephone Art.No. 40000200500, P-6210 Desktop/Wall Telephone Art.No. 4000200100 ) одобрены письмом / were approved by letter № 262-381-319 -298469 от/of 10.10.2019.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 19.00978.262 от 10.10.2019  
Report No. of

Область применения и ограничения

Application and limitations

Внутренняя и внешняя двусторонняя связь, передача служебных распоряжений.

Internal and external two-way communication , transmission of service orders.

Центральное устройство с интерфейсами не предназначено для установки на ходовом мостике. Защитное исполнение IP-20 , дисплей устройства не имеет регулятора яркости / Central Unit with interfaces is not intended to be installed on the bridge. Ingress protection IP-20, display back-light is not dimmable.

Вид документа, выдаваемого на изделие

Type of document issued for product

Изделие должно поставляться с копией настоящего Свидетельства о типовом одобрении.

The product shall be delivered with a copy of this Type Approval Certificate.





СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель  
Manufacturer Zenitel Norway AS ( VAT: 863 503 922 )

Адрес  
Address Bromsveien 17, P.O. 1068, NO-3194 Horten, Norway/Норвегия

Изделие\*  
Product\*

Системы двусторонней громкоговорящей связи / Command Talk - Back Systems , тип/type ETB-5, ETB-10, ETB-10A, ETB-100, ETB-100A .

Код номенклатуры  
Code of nomenclature 11080000

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Части XI, Гл.7, Разд.7.2 Правил классификации и постройки морских судов изд. 2019г. , Части IV, Разд.10 Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов изд. 2019г.  
Part XI, Ch.7, Section 7.2 Rules for the classification and construction of sea going ships edition 2019, Part IV, Section 10 Rules for Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships,2019.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 10.10.2024  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.  
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи  
Date of issue 10.10.2019

№ 19.10067.262

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

Терехов В.Ю. / V. Terekhov

М.П.  
L.S.

(подпись)  
(signature)

( фамилия, инициалы )  
name

\*Дополнительную информацию смотри на обороте.  
Additional information see overleaf.

Технические данные  
Technical data

Напряжение питания / Power Supply : 115/230 В переменного тока / V AC , 24 В постоянного тока / V DC .

Частотный диапазон / Frequency range : 200 - 8000 Гц/ Hz .

Основные компоненты / Main Components:

Центральный пульт управления / Master Station ( 5 линий / lines ) - ETB-5.  
Центральный пульт управления / Master Station ( 10 линий / lines ) - ETB-10/ETB-10A/ETB-100/ETB-100A .  
Диапазон рабочих температур/Range of operating temperature: - 15 °C - +55 °C

Подстанции двухстороннего переговорного устройства :  
Talk-Back Substations: STB-1, STB-2, STB-3, STB-5, STB-6, STB-6GN; HE-112M.  
Диапазон рабочих температур/Range of operating temperature: -15 °C - +55 °C для/for STB-1, STB-5, STB-6, STB-6GN;  
- 25 °C - +55 °C для/for STB-2, STB-3, HE-112M.

Усилители мощности / Power Amplifiers : VPA-120 (120Вт/W); VPA-240(240Вт/W); VPA-400(400Вт/W) .  
Головные телефоны с микрофоном / Headsets : P-МТ7-У.  
Микрофоны / Microphones : МВ-30G , ETC-1-TB, P-66, P-66/10.  
Соединительная коробка / Plug Box : SB - 4.  
Блок питания / Power Supply Unit: SPS-4

Диапазон рабочих температур/Range of operating temperature:  
-15 °C - +55 °C для/for VPA-120 (120Вт/W); VPA-240(240Вт/W); VPA-400(400Вт/W),МВ-30G, ETC-1-TB.  
- 25 °C - +55 °C для/for P-МТ7-У, P-66, P-66/10.  
- 25 °C - +60 °C для/for SB - 4, SPS-4

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping  
Технические описания / Technical Descriptions ( Command Talk-Back & Public Address System ETB-5/ETB-10/ETB-10A/ETB-100/  
ETB-100A Technical Manual Doc.no.:A100K11162v1, Command Talk-Back & Public Address System ETB-5/ETB-10/ETB-10A/ETB-100/  
ETB-100A User Guide Doc.no.: A100K11163, Technical data sheets VPA-240 Doc.no.:3005010237, VPA-120 Doc.no.:3005010235,  
VPA-400 Doc.no.:3005010239, ETB-100 Doc.no.:3005020019, STB-6 Doc.no.:3005020062, SPS-4 Doc.no.: 3005020055, P-66/10 Doc.  
no.:3005020040, P-66 Doc.no.:3005020039, P-МТ7 Doc.no.:3005020050, SB-4 Doc.no.:3005020053, STB-1 Doc.no.:3005020057, STB-2  
Doc.no.:3005020058, STB-5 Doc.no.:3005020060, STB-3 Doc.no.:3005020059, STB-6GN Doc.no.:3005020063, ETB-5 Doc.  
no.:3005020022, ETB-10 Doc.no.:3005020018, ETB-10A Doc.no.:3005020021, HE-112M Doc.no.:3006206006, МВ-30G Doc.  
no.:3005020033, ETC-1-TB Doc.no.:3005020029, ETB-100A Doc.no.:3005020020, ETB-100 Command Talk Back System system sheet  
A100K10864 ) одобрены письмом / were approved by letter № 262-381-319-298450 of / от 10.10.2019.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 19.00976.262 от 10.10.2019  
Report No. of

Область применения и ограничения

Application and limitations

В качестве устройства внутрисудовой двусторонней громкоговорящей связи.

As internal ship's two-way voice communication system.

Вид документа, выдаваемого на изделие

Type of document issued for product

Изделие должно поставляться с копией настоящего Свидетельства о типовом одобрении.

The product shall be delivered with a copy of this Type Approval Certificate.





**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ**  
**TYPE APPROVAL CERTIFICATE**

Изготовитель  
Manufacturer Zenitel Norway AS (VAT: 863 503 922)

Адрес  
Address Bromsveien 17, P.O. 1068, NO-3194 Horten, Norway/Норвегия

Изделие\*  
Product\*

Системы безбатарейной телефонной связи / Batteryless Telephone Systems, тип/type: VSP , VSP-M .

Код номенклатуры 11080100  
Code of nomenclature

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Части XI, Гл.7, Разд.7.2 Правил классификации и постройки морских судов изд. 2019г. , Части IV, Разд.10 Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов изд. 2019г.  
Part XI, Ch.7, Section 7.2 Rules for the classification and construction of sea going ships edition 2019, Part IV, Section 10 Rules for Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships, 2019.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 10.10.2024  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи  
Date of issue 10.10.2019

№ 19.10065.262

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

Терехов В.Ю. / V. Terekhov

М.П.

Подпись  
(signature)

( фамилия, инициалы )  
name

\*Дополнительную информацию смотри на обороте.  
Additional information see overleaf.

## Технические данные

## Technical data

Рабочее напряжение / Operating Voltage :	39 - 20 В/В ( постоянного тока) DC ;
Рабочее напряжение от внешнего источника / Operating Voltage (external supply) :	24 В/В ( постоянного тока) DC ;
Частотный диапазон (3dB) / Frequency range (3dB) :	180- 4500 Гц/Hz;
Отношение: сигнал / шум /signal/noise ratio :	< - 55 dB ;
Количество линий / Number of lines :	VSP - 12 ; VSP-M - 20 ;
Основные компоненты / Main Components :	
Телефонные аппараты / Phones:	
VSP :	VSP-211-L ; VSP-213-L ; VSP-223-L ; VSP-122 ; VSP-122P.
VSP-M :	VSP-211M-L ; VSP-212M-L ; VSP-213M-L ; VSP-22M .
Головные телефоны / Headsets :	VSP-36-PEL, VSP-36-PEL-Y ; VSP-36-PELP, VSP-36-PELP-Y ; MT9; PRO-36-PELP
Соединительные коробки / Coupling Boxes :	CD-4 ; CD-16.
Реле времени / Relay Timer Unit :	IRR-24, IRR-VSP-220, IRR-VSPM-24, IRR-VSPM-220, CD-7, IRR-4.
Защитная коробка / Cabinet :	MBOKS, VSPK, VM-0411

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства

Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Технические описания / Technical descriptions ( A100K10675 Amplifier Batteryless Telephone System User Guide, A100K10678 technical data sheet, A100K10756 User Guide, A100K10758 Amplifier Batteryless Telephone System VSP-M20-Way Technical Manual, A100K10872 VSP Ex Batteryless Telephone System Installation & User Manual, A100K10873 Amplifier Batteryless Telephone System VSP 12-Way Technical Manual, 1020159000 CD-4 technical data sheet, 1020600988 CD-7 technical data sheet, 1020600982 CD-16 technical data sheet, 1020600995 IRR-VSP-220 technical data sheet, 3006200005 IRR-VSPM-24 technical data sheet, 3006200004 IRR-VSPM-220 technical data sheet, 3006090478 MBOX technical data sheet, 3006090486 MT9 technical data sheet, 3006220009 PRO-36-PELP technical data sheet, 3006090492 VM-0411 technical data sheet, 3006200030 VSP-22M technical data sheet, 1020600751 VSP-36-PEL technical data sheet, 1020600761 VSP-36-PELP technical data sheet, 1020600910 VSP-122 technical data sheet, 1020600910 VSP-122 technical data sheet, 3006200024 VSP-122P technical data sheet, 1020600931 VSP-211-L technical data sheet, 3006200025 VSP-211M-L technical data sheet, 3006200028 VSP-212M-L technical data sheet, 1020600935 VSP-213-L technical data sheet, 3006200029 VSP-213M-L technical data sheet, 1020600943 VSP-223-L technical data sheet, 3006200049 VSPK technical data sheet, 3006202045 IRR-24 technical data sheet ) одобрены письмом/were approved by letter № 262-381-319-298437 от/of 10.10.2019.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.

Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 19.00974.262 от 10.10.2019  
Report No. of

Область применения и ограничения

Application and limitations

Служебная внутренняя связь.

Internal Service Communication.

Вид документа, выдаваемого на изделие

Type of document issued for product

Изделие должно поставляться с копией настоящего Свидетельства о типовом одобрении.

The product shall be delivered with a copy of this Type Approval Certificate.







СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель  
Manufacturer Zenitel Norway AS ( VAT: 863 503 922 )

Адрес  
Address Bromsveien 17, P.O. 1068, NO-3194 Horten, Norway/Норвегия

Изделие\*  
Product\*

Система командной трансляции и авральной сигнализации / Public Address and General Alarm System ,  
тип/type Vingtor Exigo .

(Код ОКП и ОКПД2 / All Russian Products Classification Codes 64 8700 and 26.51.20.120 )

Код номенклатуры  
Code of nomenclature 04040000МК , 11090000

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-  
упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the  
requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Части IV, Разд. 5.1, Разд. 11, Части II, Гл. 2, Разд. 2.1, 6.22 Правил по оборудованию морских судов изд. 2019г. , Части XI, Разд.7.4 Правил  
классификации и постройки морских судов изд. 2019г. , Части IV, Разд.10,15 Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением  
материалов и изделий для судов изд. 2019г., требованиям МК СОЛАС-74 Гл.III, Пр.6.4 , Кодексу LSA VII 7.2.1, 7.2.2 , требованиям Резолюций ИМО А1021  
(26), MSC Circ.808, А.813(19), требованиям Технического регламента о безопасности объектов морского транспорта.  
Part IV, Section 5.1, Section 11, Part II Ch.2, Section 2.1, 6.22 Rules for the equipment of sea-going ships edition 2019, Part XI, Section 7.4 Rules for the  
classification and construction of sea going ships edition 2019, Part IV, Section 10,15 Rules for Technical Supervision During Construction of Ships and  
Manufacture of Materials and Products for Ships,2019, meets the requirements of SOLAS-74 Ch.III, Reg.6.4 , LSA Code VII 7.2.1, 7.2.2 , IMO Resolutions A.1021  
(26) , MSC Circ.808, A.813(19), meets the requirements of the Technical Regulations on the Safety of Sea Transport Items.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 09.10.2024  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах  
технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during  
Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи  
Date of issue 09.10.2019

№ 19.10063.262

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

Терехов В.Ю. /V. Terekhov

М.П.  
L.S.

Подпись  
signature

( фамилия, инициалы )  
name

\*Дополнительную информацию смотри на обороте.  
Additional information see overleaf.

Технические данные  
Technical data

Напряжение питания / Power Supply : 115/230 В переменного тока / V AC , 24 В постоянного тока / V DC .

Количество трансляционных линий / Quantity of broadcasting lines : до / up to 12

Основные компоненты стойки / Main Rack Components/Central equipment:

- Exigo System Controller: ESC1 , Article no.102 3000 000 , программное обеспечение /Software ( PSC: 12.4.2.x ; SSC: 4.10.3.x ), IP-32;
- Exigo Network Amplifier, 2x200W: ENA2220, Article no. 102 3102 200, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x ), IP-32;
- Exigo Network Amplifier, 2x400W: ENA2400-DC, ENA2400-AC , Article no. 102 3102 400, 102 3102 410, Software ( 4.10.3.x ), IP-32;

Сетевое оборудование / Network Equipment:

- Exigo Managed Network Switch, 8 PoE ports: ENSIR-8 , Article no. 102 3604 008, IP-30 ;
- Exigo Power Supply for ENSIR-8, 120W: EPMN-120 , Article no. 102 3597 000 - для установки в стойку/ rack mounted;
- Exigo Power Supply for ENSIR-8, 240W: EPMN-240 , Article no. 102 3597 001 - для установки в стойку/ rack mounted;
- Exigo Managed Network Switch, 8 Ports DIN Mounting: ENSER-8 , Article no. 102 3601 008, IP-30 ;
- Exigo Port Expansion Module for ENSER-8: ESEER-8 , Article no. 102 3607 008, IP-32 ;
- Power Supply 85-276VAC/48VDC 5A: QS10.481 , Article no. 299 0000 037, IP-20 ;
- Exigo Fiber GBIC for ENSIR-8, 1000BaseSX+, LC Connector: EFMR-1 , Article no. 102 3616 001 - для установки в стойку/ rack mounted;
- Exigo Fiber GBIC for ENSIR-8, 1000BaseSX+, LC Connector: EFMR-2 , Article no. 102 3616 002 - для установки в стойку/ rack mounted;
- Flowire -Ethernet Converter, DC Voltage: FCDC1 , Article no. 100 8080 110, IP-20 ;
- Power Supply for Flowire, 48Vdc, 120 Watt: Flowire 120 , Article no. 299 0101 124 - для установки в стойку/ rack mounted;
- Power Supply for Flowire, 48Vdc, 250 Watt: Flowire 250 , Article no. 299 0101 244 - для установки в стойку/ rack mounted;
- Exigo Power Injector, 6 Ports: EPIPR-6 , Article no. 102 3697 006, IP-20;
- PowerBox PSU, 24VDC, 120W: Flowire Ex 120, Article no. 299 0102 120 - для установки в стойку/ rack mounted;
- PowerBox PSU, 24VDC, 250W: Flowire Ex 250, Article no. 299 0102 240 - для установки в стойку/ rack mounted;
- IP L1NF Connection Module: IP-LCM, Article no. 1008095201- для установки в стойку/ rack mounted;
- Flowire-ETHERNAT Connaction DC Voltage - для установки в стойку/ rack mounted;
- FCDC3, Article no. 1008080310, IP-20

В версии программного обеспечения символ "x" обозначает не значительные изменения / In software version letter "x" means minor changes.

Остальные блоки перечислены в приложении к настоящему свидетельству о типовом одобрении / The rest of the units are stated in the annex to the present Type Approval Certificate.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Технические описания / Technical descriptions ( A100K11460 VINGTOR Exigo Technical Manual, A100K11471 Exigo User Guide for Access Panels VINGTOR , Zenitel - EAPII-6 1023201206(2) data sheet, Zenitel - AMC-IP (Datasheet) 1021002100, Zenitel - EAPFX-1 (Datasheet) 1023221511(1), Zenitel - EAPFX-6 (Datasheet) 1023221516, Zenitel - EAPII-1 (Datasheet) 1023201201, Zenitel - EAPIR-8 (Datasheet) 1023201008, Zenitel - EBMDR-8 (Datasheet) 1023253008, Zenitel - ECPIR-3P (Datasheet) 1023200033, Zenitel - ECPIR-P (Datasheet) 1023200030, Zenitel - ENA2200 (Datasheet) 1023102200(1), Zenitel - ENA2400-AC (Datasheet) 1023102410, Zenitel - ENA2400-DC (Datasheet) 1023102400, Zenitel - ESC1 (Datasheet) 1023000000, Zenitel - TKIE-2 (Datasheet) 1008132020, Zenitel - TKIS-2 (Datasheet) 1008131020 ) одобрены письмом/were approved by letter № 381-09-183818 от/of 27.06.2019.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 19.00957.262 от 09.10.2019  
Report No. of

Область применения и ограничения

Application and limitations

Передача служебных распоряжений , трансляция радиовещания и звукозаписи. Подача общесудовой авральной сигнализации.  
Transmitting of service orders, radio broadcasting and sound recording programs. Transmitting of general emergency alarm signals.

Может быть использована в качестве системы судовой командной трансляции, общесудовой авральной сигнализации и комбинированной системы судовой командной трансляции и общесудовой авральной сигнализации / Can be used as Public Address System, General Alarm System and as integrated Public Address and General Alarm System. При использовании в качестве системы судовой командной трансляции на пассажирских судах или комбинированной системы судовой командной трансляции и общесудовой авральной сигнализации на любых других судах должно обеспечиваться дублирование системы / When used for Public Address System on passenger vessels or integrated Public Address and General Alarm System on any vessels, the system shall be duplicated.

Система командной трансляции и авральной сигнализации , тип Vingtor Exigo может быть использована совместно с системой ACM производства фирмы Zenitel Norway AS / The Vingtor Exigo system may also be installed in combination with ACM system manufactured by Zenitel Norway AS.

Вид взрывозащиты изделия должен быть подтвержден копией Свидетельства о виде взрывозащиты, выданного компетентной организацией и соответствовать месту установки / Type of explosion protection of the product shall be confirmed by copy of Certificate issued by competent organization and correspond to the installation site.

Вид документа, выдаваемого на изделие

Type of document issued for product

Свидетельство С / Certificate f. 6.5.30 -С.

Свидетельство С3 при наличии СКК1 или СО / C3 if Certificate СКК1 or Agreement on Survey are available.

МС при наличии СКК 2 / MC, if Certificate СКК 2 is available.



## ПРИЛОЖЕНИЕ ANNEX

к Свидетельству о типовом одобрении № 19.10063.262  
to the Type Approval Certificate No. \_\_\_\_\_

### Сетевое оборудование для установки в стойку / Network Equipment for rack installation:

- Cisco 2960+24PC-L Ethernet switch -IEC60945: 2960-24PC-L/DNV, Article no. 2220012068 ;
- Cisco SFP transceiver module, 1000 Base-SX: GLC-SX-MMD , Article no. 2220012150 ;
- Cisco 2911 Integrated Service Router -IEC60945: C2911/DNV, Article no. 2220012179 ;
- HP 2620-24 24-port 10/100 PoE +switch-IEC60945: ProCurve262 0-24/DNV, Article no. 2220050008 ;
- HP SFP transceiver, 1G SFP LC SX: J4858C , Article no. 2220011150 ;
- 24V/48V converter: SD-200B-48, Article no. 2970020001 ;
- Power module, 230VAC/230VAC: POWMOD-X, Article no. 1154100010 ;
- Marine patch panel, 24 ports: BC-24PP, Article no. 2220040014 ;

### Панели управления / Access Panels:

- Exigo Call Panel, PTT Button, Pluggable Microphone, Ethernet: ECPIR-P, Article no. 102 3200 030, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x), IP-32;
- Exigo Call Panel, PTT+3 Buttons, Pluggable Microphone, Ethernet: ECPIR-3P, Article no. 102 3200 033, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x), IP-32;
- Exigo Alarm Panel, 8 Buttons, Ethernet: EAPIR-8, Article no. 102 3201 008, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x), IP-32;
- Exigo Button Expansion Module, 8 Buttons: EBMDR-8, Article no. 102 3253 008, IP-32;
- Exigo Industrial Access Panel, 1 Button, Ethernet: EAPII-1, Article no. 102 3201 201, программное обеспечение / Software ( 4.10.3.x), IP-66;
- Exigo Industrial Access Panel, 6 Button, Ethernet: EAPII-6, Article no. 102 3201 206, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x), IP-66;
- Exigo Industrial Ex Access Panel, 1 Button, Flowire: EAPFX-1, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x), IP-66;
- Exigo Industrial Ex Access Panel, 6 Button, Flowire: EAPFX-6, Article no. 102 3221 516, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x), IP-66 ;
- IP Flush Master, Display , Article no. 100 8031 000, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x), IP-32.

### Микрофоны / Microphones:

- Exigo Handheld Microphone, 1 Button: EMMAR-1H, Article no. 102 3533 011, IP-32;
- Gooseneck Microphone: MB-30G, Article no. 3005020033, IP-32;
- Exigo Handheld Industrial Microphone, 1 Button: EMMAI-1H, Article no. 102 3533 311, IP-66;
- Exigo Handheld Industrial Microphone, Compact: EMMAI-2H, Article no. 102 3533 312, IP-66;
- Exigo Handheld Industrial Ex Microphone, 1 Button: EMMAX-1H, Article no. 102 3533 511, IP- 66;

### Дополнительные устройства / Accessories:

- Exigo Industrial Line End Transponder: ELTSI-1, Article no. 102 3540 200, IP-67;
- Connection board with relays for Turbine/Exigo Industrial: TA-10, Article no. 100 8140 100- для установки в стойку/ rack mounted;
- Turbine Kit IP Extended: TKIE-1, Article no. 100 8132 010, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x)- для установки в стойку/ rack mounted;
- General Purpose Audio Board: AGA , Article no. 100 9303 001 - для установки в стойку/ rack mounted;
- IP DAK-48 Unit: DAK-48 , Article no. 100 8010 100, IP-32;

### Регуляторы звука / Volume Controllers:

- Volume Controller, 1x15W with 4-wire Override, Flush: VM15-R, Article no. 300 5010 210;
- Volume Controller, 1x50W with 4-wire Override, Flush: VM50-R, Article no. 300 5010 213;
- Volume Controller, 2x15W Dual with Failsafe Override Relay, Flush Mounted: VM15-RDF, Article no. 300 5010 212 ;
- Volume Controller, 2x50W Dual with Failsafe Override Relay, Flush Mounted: VM50-RDF, Article no. 300 5010 215 ;
- Volume Controller, 1x15W Dual with 4-wire Override , Flush : VM15-RD, Article no. 300 5010 211;
- Volume Controller, 1x50W Dual with 4-wire Override , Flush : VM50-RD, Article no. 300 5010 214;
- Volume Controller, 15W , 24VDC, Override, Flush Mount : VCOR-15, Article no. 2131000401;
- Volume Controller, 15W , 24VDC, Failsafe Override Relay, Flush Mount : VCOR-15F, Article no. 2131000403;
- Volume Controller, 60W , 24VDC, Override, Flush Mount : VCOR-60, Article no. 2131000402;
- Volume Controller, 60W , 24VDC, Failsafe Override Relay, Flush Mount : VCOR-60F, Article no. 2131000404
- Сетевой интерфейс для громкоговорителей / Network Interface for Speakers:
- VoIP Intercom Module for integration with passive speakers: TKIS-2 , Article no. 100 8131 020, программное обеспечение /Software ( 4.10.3.x).

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



Терехов В.Ю. / V. Terekhov

( фамилия, инициалы )  
name

